

CV

PROFILE

Name: Maja Elisa Thordis Pannié Bastiansen
Address: Kampheimveien 41E, 0685 Oslo, Norway
Telephone: +47 22 26 99 52
Mobile: +47 47 94 92 06
E-mail: mapa95ae@yahoo.com
Date of birth: 5th September 1973
Nationality Danish, but living in Norway

WORK EXPERIENCE

- 2011- Pannié Resources
Translator
- Have started my own company and work as a freelance translator, primarily from English to Danish. I also perform post editing and review tasks and may assume various other linguistic tasks.
- 2011 SDL
Translator
- English to Danish
 - Translation of various texts, speciality: IT-related texts
- 2010 Virksomhedsskolen A/S
English Teacher
- Teaching of business English to business professionals in their own working environment.
- 2008 - 2009 Norriq Danmark A/S
Microsoft Dynamics NAV Consultant
- Configuration
 - Support and teaching
 - Development and design of reports in NAV
- 2007 - 2008 Aditro Customer Services A/S
Customer Consultant
- Support for Microsoft products: Windows XP, Windows Vista, Office etc.
 - Case work: Analysis and troubleshooting
 - Customer contact in both Danish and English, on the phone as well as by e-mail.

- 2000 - 2007 Ministry for Education
Academic Employee (Danish title: AC-fuldmægtig)
- Analysis, selection and implementation of tool for semi-automatic subject classification
 - Creation of multi-dimensional classification system
 - Requirement specification
 - Communication of wishes and requirements to programmers
 - Development of workflow and user interfaces
 - Tests
 - Creation of user manuals
 - Teaching and support for users of the system
 - Quality assurance
- 1999 - 2000 Institute for Computational Linguistics at CBS
Instructor in the subject 'Terminology And Databases'
- Assisted other students in exercises within data modelling, SGML, Oracle and Access-databases
- 1994 Lithgow, Pepper & Eldridge (firm of solicitors), London
Receptionist
- Dealing with clients both on the phone and in person as well as various office work

EDUCATION & TRAINING

- 2008 - 2008 Microworld
 Certification in Microsoft Dynamics NAV Finance:
MB7-515 Financials Certification Exam
 Certification in Microsoft Dynamics NAV Trade And Inventory:
MB7-638 Trade And Inventory Certification Exam
- 1998 - 2000 Institute for Computational Linguistics at CBS
Master degree in Computational Linguistics (Cand.ling.merc.)
 Average: 10,2
- 1995 - 1998 Copenhagen Business School
Bachelor in Business Language (English/Spanish)
 Average: 8,9
- 1990 - 1993 College (Odsherreds Gymnasium)
 Average: 9,6

IT

As my education is IT related, I have good, broad IT skills e.g.:

- Computer driving license
- Super-user of Microsoft Word, Excel, Power Point, Access and Frontpage
- Knowledge of relational databases and E/R diagrammes
- Experience in digital photo editing in Microsoft Photo Editor, Adobe Photoshop and Photoshop Elements
- Experienced user of Lotus Notes and Lotus Smart Suite
- Basic knowledge of programming/markup in Prolog, HTML, XML, SGML and SQL
- Translation tools: SDLX, Trados Studio 2009/2011, TagEditor, Transistor

LANGUAGES

English: Fluent both writing and speaking

Spanish: Good basic skills in writing and speaking

Norwegian: Experienced speaker as I have a cottage in Norway

German: Basic skills

French: Rudimentary knowledge and small vocabulary

OTHER EXPERIENCE

- Experience of digital photo editing
- Some experience with building websites on a basic level

INTERESTS

Outdoor life, photography, singing